

Dekton

**COSENTINO**

# Utilizare și îngrijire

ALL Dekton COLORS  
COLLECTION



ES → USOY  
MANTENIMIENTO

EN → USE & CARE

PT → UTILIZAÇÃO E  
CUIDADOS

DE → ANWENDUNG  
UND PFLEGE

IT → UTILIZZO & CURA  
SE → ANVÄNDNING  
OCH SKÖTSEL

FR → UTILISATION ET  
ENTRETIEN

NL → GEBRUIK &  
VERZORGING

**TECHNICAL  
CONTENT**

# Sfaturi generale de utilizare

## Curățare și întreținere regulată

Datorită porozității sale scăzute, Dekton (cu sau fără tehnologie HybriQ) este o suprafață foarte rezistentă la petele cauzate de uz casnic. Pentru curățarea Dekton (cu sau fără tehnologie HybriQ), Cosentino recomandă utilizarea Q-Action. Dacă nu aveți acest produs, cea mai bună opțiune este utilizarea apei și a săpunului neutru. Pentru a termina, clătiți cu multă apă și uscați cu hârtie de bucătărie sau o cârpă curată de bumbac.



## Curățarea petelor încăpățănate

În situațiile de pete care s-au menținut de-a lungul timpului, eventualele acțiuni de efectuat vor depinde de tipul de pată. Cele mai frecvente cazuri sunt:

### → Pete de grăsime

Aplicați Q-Action sau un produs similar (săpun de spălat vase) pe pată și frecați cu un burete albastru sau cu tampon de curățat până când aceasta dispare; Repetați procesul dacă este necesar. Clătiți imediat cu multă apă și uscați zona.

### → Pete de la apă (calcar).

Utilizați oțet de curățare și un tampon de curățat de tip albastru sau un burete umed. Dacă pata persistă, puteți folosi un detartrant care a fost diluat cu apă. Nu lăsați niciodată să acționeze mai mult de 2 minute. Repetați procesul dacă este necesar. Clătiți cu multă apă și uscați cu hârtie.

### → Pete de silicon sau clei

Vă recomandăm să îndepărtați petele imediat ce apar. Pentru a face acest lucru, folosiți un cuțit ținut orizontal și CleanColorsil și frecați cu un burete albastru. Dacă nu aveți nici-un CleanColorsil, puteți utiliza o marcă bine cunoscută de îndepărtare a siliconului. După aceea, clătiți cu multă apă și uscați..

## Curățarea petelor încăpățânate

Pentru petele dificile, turnați puțin Q-Action (sau un produs similar) pe zona afectată și lăsați timp de 2 minute. Apoi, frecați cu un tampon de curățat ușor (pentru aragazele cu blat de sticlă, tip albastru: fără zgârieturi), clătiți cu multă apă și uscați. Dacă pata persistă, contactați producătorul sau studioul care v-a furnizat materialele Dekton.

### ALTE TIPURI DE PETE

PATA	PRODUS	INSTRUMENT
Alimente	Săpun neutru + apă	Lavetă umedă
cerneală	Alcool etilic*	Hârtie absorbantă
Pete de grăsime	Săpun neutru + apă	burete umed
Rugina/Metal	Acid clorhidric*	Hârtie absorbantă
Calcar	Produs anticalcar / Otet	burete umed
Alte pete (colorant alimente, vin)	Înălbitor diluat	burete umed

\* Nu aplicați direct pe pată. Umeziți hârtia.

## Comportament împotriva loviturilor

Una dintre caracteristicile pentru care se remarcă aceste suprafețe este rezistența lor mare la impact. Oricum, orice tip de lovitură trebuie evitat în acele zone în care, datorită muncii zidarului sau profesionistului de marmură, sunt slăbite și expuse (colțuri ascuțite, margini subțiri etc.). Cu toate acestea, orice daune cauzate de o lovitură va fi exclusă din garanție.

## Comportamentul la căldură

După ce ați folosit anumite ustensile de bucătărie, cum ar fi tigăile, oalele și alte articole care degajă căldură, nu le puneți direct pe suprafață. În schimb, ar trebui să folosești un șapcă de masă (unul de cauciuc, dacă este posibil) până când ustensilele s-au răcit. Acest lucru se datorează faptului că diferența puternică de temperatură (între cald și rece) poate deteriora suprafața.

## Lipici și adezivi de curățare

În timpul prelucrării (tăiere, laminare, curățare generală a pieselor) și instalarea blatului (imbinari, stropi, etc.) În zonele în care s-au folosit cleiuri, adezivi și siliconi, recomandăm curățarea acestora la terminarea lucrării (maximum 30 de minute după lipire). Pentru a face acest lucru, puteți folosi cârpe de bumbac sau hârtie. Utilizați Clean Colorsil (Cosentino® Complementary Products) ca agent de curățare pentru siliconi și adezivi; alcool izopropilic, izopropanol (alcool de curățare) sau etanol.

## Produse nerecomandate

Produse precum solvenții sau acetona nu trebuie folosite pentru a curăța blaturile sau mesele Dekton. Nu folosiți bureți sau produse de curățare care conțin particule abrazive.

# Precauții generale de utilizare

→ Evitați să stea apă la suprafață pentru perioade lungi de timp. Zonele din apropierea chiuvetelor sunt cele mai sensibile.

→ Nu tăiați direct pe suprafața blatului cu obiecte ascuțite. folosiți alte materiale protecție, cum ar fi tocătorul sau produse similare.

→ Nu amplasați în aer liber sau în locuri expuse la radiații ultraviolete puternice.

→ Nu așezați deasupra obiecte care degajă căldură sau tocmai au fost scoase de pe foc. Utilizați un trivet pe bază de cauciuc.

→ Nu utilizați hidrofuge, etanșare, lustruire sau produse similare.

→ Nu lustruiți suprafața.

→ Nu așezați pe suprafață obiecte grele nepotrivite pentru blatul de lucru.

→ Nu folosiți substanțe chimice, sodă caustică sau produse cu PH mai mare de 10. Dacă utilizați înălbitor sau solvent, trebuie să clătiți cu multă apă și să nu le lăsați niciodată în contact permanent, acestea pot afecta produsul după 12 ore. Evitați orice produs pe bază de clor și contactul cu acidul fluorhidric.

→ Nu utilizați degresante cu încărcătură minerală mare sau produse foarte energice cu o soluție 50% de acid clorhidric sau hidroxid de sodiu.

→ Nu utilizați detergenți cu încărcătură minerală sau cu microparticule încorporate în compoziția lor.

→ Nu folosiți scule care pot zgâria suprafața. Utilizați un burete de curățare.

→ Exemple de produse pe care nu ar trebui să le utilizați pe Dekton și ECO Line Color Series: Vopsea, produse de curățare pentru cuptor, produse de curățare cu clorură de metilen, acizi pentru a defunda canalele de scurgere sau produse de îndepărtare a lacului de unghii cu acetonă.

→ În cazul în care unele dintre aceste produse sunt vărsate, îndepărtați-le cât mai curând posibil cu multă apă și săpun neutru.

→ Utilizarea acestui tip de produse poate duce la pierderea garanției produsului.



→Dekton Trance

# General Usage Advice

## Routine Cleaning and Maintenance

Due to their low porosity, Dekton (with or without HybriQ technology) is a highly resistant to household stains surface. Cosentino recommends using Q-Action\* to clean its Dekton (with or without HybriQ technology) surfaces. If you don't have this product, the best option is to use water and neutral soap. You should then finish off by rinsing the surface with plenty of water and drying it with kitchen paper or a clean cotton dish towel.



## Cleaning Stubborn Stains

When faced with stubborn stains, the best way to fix it depends on the type of stain. The most usual cases are:

### → Grease Stains

Apply Q-Action or similar (dishwasher soapy product) onto the stain and rub it with a blue type scouring pad or sponge until it disappears. Repeat the process if necessary. Next, rinse with a generous amount of water and dry the affected area.

### → Limescale

Use cleaning vinegar and a blue type scouring pad or damp sponge. If the stain persists, you can use a limescale remover that has been diluted with water. Never leave it on for more than 2 minutes. Repeat the process if necessary. Rinse with plenty of water and dry with paper.

### → Silicone and Putty Stains

We recommend you remove the stains as soon as they appear. To do so, use a knife held horizontally and CleanColorsil, and scrub with a blue sponge. If you don't have any CleanColorsil, you can use a well-known brand of silicone remover. Afterwards, rinse with plenty of water and dry.

## Cleaning Difficult Stains

For difficult stains, pour some Q-Action (or a similar product) onto the affected area and leave for 2 minutes. Next, scrub with a gentle scouring pad (for glass-top cookers, blue type: no scratch), rinse with plenty of water and dry. If the stain persists, contact the fabricator or studio who supplied you with your Dekton materials.

### OTHER STAINS

STAIN	PRODUCT	TOOL
Food	Neutral Soap + Water	Wet Dish Cloth
Ink	Alcohol Etilic*	Roll Paper
Greasy Stains (Oil)	Neutral Soap + Water	Wet Sponge
Oxid/Metal	Hydrochloric Acid*	Roll Paper
Limescale	Antical Product/ Vinegar	Wet Sponge
Other Stains (Coloring, Wine)	Diluted Bleach	Wet Sponge

\* Do not apply directly on the stain. To get wet the roll paper.

## Response to Impacts

One of the most notable features of these surfaces is high impact resistance. However, you should avoid impact to those areas that are less resistant and more sensitive to impact along edges. Nevertheless, any damage caused by an impact will result in the loss of the product warranty.

## Avoiding Heat Damage

After using certain kitchen utensils, such as frying pans, pots and other items that give off heat, do not place them directly onto the surface. Instead, you should use a table mat (a rubber one, if possible) until the utensils have cooled down. This is because the sharp difference in temperature (between hot and cold) can damage the surface.

## Cleaning silicone and glue

During the fabrication (miter cutting, laminating, general cleaning of pieces) and the countertop installation (joints, splash backs, etc.) where glues, adhesives and silicones are used, we recommend to clean afterwards (maximum 30 minutes after gluing). To do so, use clean cotton cloths or paper. Use CleanColorsil (Cosentino's complementary product) as a silicone and adhesive cleaner; Isopropyl Alcohol or Isopropanol (cleaning alcohol) or ethanol may be used instead.

## Not recommended products

Products such as solvent or acetone should not be used for cleaning worktops or slabs. Scouring pads should not be used. Do not use scouring pads, sponges or cleaning products that contain abrasive particles.

# Precautions for General Use

- Do not leave water on the surface for long periods of time. The most susceptible areas are those that are close to sinks.
- Do not use sharp objects to cut directly on the worktop surface. Instead, use other protective materials such as chopping boards.
- Do not place the surface outside or anywhere that may be exposed to high levels of ultraviolet radiation.
- Do not place any objects that give off heat, or that have been recently removed from the cooker, onto the surface. Use a trivet or tablemat.
- Do not use water-repellents, sealants, polishes or similar products.
- Do not polish the surface.
- Do not place heavy objects that are unsuitable for worktop use on the surface.
- Do not use paint strippers, caustic soda or any products with a pH greater than 10. If you use bleach or solvents, you should rinse the surface with plenty of water. Never leave such products in permanent contact with the surface, as they may affect it after 12 hours. Avoid the use of any chlorine-based products and any contact with hydrofluoric acid.
- Do not use grease removers with a high mineral content, or very strong products containing 50% solutions of hydrochloric acid or sodium hydroxide.
- Do not use any cleaning products that have a mineral content or that include microparticles in their composition.
- Do not use any scouring pads that may scratch the surface. Use a cleaning sponge.
- Examples of products that you must not use on Dekton and ECO Line Colour Series surfaces: paint strippers, oven-cleaning products, cleaning products containing methylene chloride, acids for unblocking plugholes or nail-polish removers containing acetone.
- If any of these products are spilled onto the surface, remove them as quickly as possible using plenty of water and neutral soap.
- The use of these types of products may result in the loss of the product warranty.





→ Dekton Orix

## Общие советы по использованию

### Регулярная очистка и техническое обслуживание

Благодаря своей низкой пористости Dekton (с технологией HybriQ или без нее) обладает высокой устойчивостью к бытовым загрязнениям.

Cosentino рекомендует использовать Q-Action\* для очистки поверхностей Dekton (с технологией HybriQ или без нее). Если у вас нет этого средства, лучший вариант — использовать воду и нейтральное мыло. Затем вы должны закончить, ополоснув поверхность большим количеством воды и высушив ее кухонной бумагой или чистым хлопковым кухонным полотенцем.



### Удаление стойких пятен

Когда вы сталкиваетесь со стойкими пятнами, лучший способ избавиться от них зависит от типа пятна. Наиболее распространенные случаи:

#### → Жирные пятна

Нанесите Q-Action или аналогичный (мыльный продукт для посудомоечной машины) на пятно и протрите синей подушечкой или губкой, пока пятно не исчезнет. При необходимости повторите процесс. После этого промойте большим количеством воды и высушите пораженный участок.

#### → Известковый налет

Используйте чистящий уксус и чистящую губку синего типа или влажную губку. Если пятно не исчезает, вы можете использовать средство для удаления известкового налета, разведенное водой. Никогда не позволяйте ему действовать более 2 минут. При необходимости повторите процесс. Промойте большим количеством воды и высушите бумагой..

#### → Силиконовые и шпаклевочные пятна

Мы рекомендуем удалять пятна сразу после их появления. Для этого используйте нож, удерживаемый горизонтально, и средство CleanColorsil, а затем протрите поверхность синей губкой. Если у вас нет средства CleanColorsil, вы можете использовать средство для удаления силикона известной марки. После этого промойте большим количеством воды и высушите.

## Удаление стойких пятен

Для удаления трудновыводимых пятен нанесите немного средства **Q-Action** (или аналогичного средства) на пораженный участок и оставьте на 2 минуты. Затем потрите мягкой губкой (для стеклянных плит синего цвета: без царапин), сполосните большим количеством воды и высушите. Если пятно не исчезает, обратитесь к производителю или в студию, предоставившую вам материалы **Dekton**.

### ДРУГИЕ ПЯТНА

МАНЧНА	PRODUCT	PRODUTO
Еда	нейтральное мыло + вода	Влажная ткань для посуды
Чернила	Этиловый спирт *	Рулонная бумага
Жировые (масляные) пятна	нейтральное мыло + вода	мокрая губка
Ржавчина/металл	Соляная кислота*	Рулонная бумага
Известковый налет	Продукт Средство от накипи / уксус	мокрая губка
Другие пятна (окраска, вино)	Разбавленный отбеливатель	мокрая губка

\*Не наносите непосредственно на пятно.  
Намочить рулонную бумагу.

## Реагирование на воздействия

Одной из наиболее примечательных особенностей этих поверхностей является их высокая ударопрочность. Однако вам следует избегать ударов по наименее устойчивым и наиболее чувствительным к ударам областям по краям. Тем не менее, любые повреждения вызванное ударом, аннулирует гарантию на изделие.

## Термостойкость

После использования определенных кухонных принадлежностей, таких как сковороды, кастрюли и другие предметы, излучающие тепло, не ставьте их прямо на поверхность. Вместо этого вы должны использовать коврик (если возможно, резиновый), пока посуда не остынет. Это связано с тем, что резкий перепад температур (между горячим и холодным) может повредить поверхность.

## Очистка силикона и клея

При изготовлении (каркасная резка, пластификация, генеральная очистка деталей) и монтаже столешницы (стыки, столешницы и т. д.), где используются клеи, клеи и силиконы, рекомендуется последующая очистка (максимум через 30 минут после приклеивания). Для этого используйте чистые хлопчатобумажные ткани или бумагу. Используйте **Clean Colorsil** (дополнительный продукт **Cosentino®**) в качестве клей и силикон; вместо этого можно использовать изопропиловый спирт или изопропанол (чистящий спирт) или этанол.

## Не рекомендуемые продукты

Такие продукты, как растворители или ацетон, не следует использовать для очистки столешниц или тарелок. Запрещается использовать чистящие салфетки. Не используйте чистящие салфетки, губки или чистящие средства, содержащие абразивные частицы..



→ Dekton Opera

# Меры предосторожности для общего пользования

→ Не оставляйте воду на поверхности на длительное время. Наиболее уязвимыми местами являются те, которые расположены рядом с раковинами.

→ Не используйте острые предметы для резки непосредственно на поверхности рабочей поверхности. Вместо этого используйте другие защитные материалы, такие как разделочные доски.

→ Не размещайте поверхность на открытом воздухе или в любом другом месте, которое может подвергаться воздействию высоких уровней ультрафиолетового излучения.

→ Не кладите на поверхность предметы, излучающие тепло или недавно снятые с плиты. Используйте подставку или подставку.

→ Не используйте гидроизоляционные, герметизирующие, полирующие или подобные продукты.

→ Не полируйте поверхность.

→ Не кладите на поверхность тяжелые предметы, не предназначенные для использования на столешнице.

→ Не используйте смывки, каустическую соду или любые продукты с pH выше 10. Если вы используете отбеливатель или растворители, необходимо промыть поверхность большим количеством воды. Никогда не оставляйте эти продукты в постоянном контакте с поверхностью, так как они могут повлиять на нее. Это через 12 часов. Избегайте использования любых продуктов на основе хлора и любого контакта с плавиковой кислотой.

→ Не используйте обезжиривающие продукты с высоким содержанием минералов или очень сильные продукты, содержащие 50% растворы соляной кислоты или гидроксида натрия.

→ Не используйте чистящие средства, содержащие минералы или в состав которых входят микрочастицы..

→ Не используйте губки для мытья посуды, которые могут поцарапать поверхность. Используйте чистящую губку..

→ Примеры продуктов, которые нельзя использовать на поверхностях **Dekton** и **ECO Line Color Series**: растворители, чистящие средства для духовок, чистящие средства, содержащие метилхлорид, кислоты для прочистки стоков или жидкости для снятия лака, содержащие ацетон..

→ Если вы пролили какой-либо из этих продуктов на поверхность, удалите его как можно скорее, используя большое количество воды и нейтральное мыло..

→ Использование этих типов продуктов может привести к аннулированию гарантии на продукт..

## Cosentino

Ctra. Baza a Huércal-Overa, km 59 / 04850  
Cantoria - Almería (España) / Tel.: +34 950 444  
175 info@cosentino.com/ www.cosentino.com

F @GrupoCosentino ò GrupoCosentino T  
@grupocosentino

25-Year \* \*\*  
Warranty

\* To check terms and conditions please go to  
[www.silestone.com](http://www.silestone.com).

\*\* To obtain more information about colours with NSF  
certificate, please visit the official website: [www.nsf.org](http://www.nsf.org).  
\*\*\* The Neutral Carbon certification is only applicable to  
the Sunlit Days series.

